

Directive n°	Dénomination	Journal Officiel	C.E.E.
88/366/C.E.E.	Directive 88/366/C.E.E. de la Commission des Communautés européennes du 17 mai 1988 portant adaptation au progrès technique de la directive 77/649/C.E.E. du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au champ de vision du conducteur des véhicules à moteur;	12.07.1988	L181/40
88/410/C.E.E.	Directive 88/410/C.E.E. de la Commission des Communautés européennes du 21 juin 1988 portant adaptation au progrès technique de la directive 74/151/C.E.E. du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à certains éléments ou caractéristiques des tracteurs agricoles ou forestiers à roues;	26.07.1988	L200/27
88/411/C.E.E.	Directive 88/411/C.E.E. de la Commission des Communautés européennes du 21 juin 1988 portant adaptation au progrès technique de la directive 75/321/C.E.E. du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au dispositif de direction des tracteurs agricoles ou forestiers à roues;	26.07.1988	L200/30
88/412/C.E.E.	Directive 88/412/C.E.E. de la Commission des Communautés européennes du 22 juin 1988 portant adaptation au progrès technique de la directive 74/152/C.E.E. du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la vitesse maximale par construction et aux plates-formes de changement des tracteurs agricoles ou forestiers à roues;	26.07.1988	L200/31
88/413/C.E.E.	Directive 88/413/C.E.E. de la Commission des Communautés européennes du 22 juin 1988 portant adaptation au progrès technique de la directive 79/622/C.E.E. du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux dispositifs de protection en cas de renversement des tracteurs agricoles ou forestiers à roues (essais statiques);	26.07.1988	L200/32
88/414/C.E.E.	Directive 88/414/C.E.E. de la Commission des Communautés européennes du 22 juin 1988 portant adaptation au progrès technique de la directive 80/720/C.E.E. du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à l'espace de manœuvre, aux facilités d'accès au poste de conduite ainsi qu'aux portes et fenêtres des tracteurs agricoles ou forestiers à roues;	26.07.1988	L200/34
88/465/C.E.E.	Directive 88/465/C.E.E. de la Commission des Communautés européennes du 30 juin 1988 portant adaptation au progrès technique de la directive 78/764/C.E.E. du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au siège du conducteur des tracteurs agricoles ou forestiers à roues;	17.08.1988	L228/31

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1988.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

N. 88 — 2282

19 DECEMBER 1988. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 mei 1988, betreffende de indeling van de voertuigen in categorieën, het rijbewijs, de rechterlijke beslissingen houdende vervallenverklaring van het recht tot sturen en de voorwaarden voor erkenning van de scholen voor het besturen van motorvoertuigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Internationaal Verdrag nopens het wegverkeer en bijlagen, ondertekend te Genève op 19 september 1949, en op de Europese Overeenkomst houdende aanvulling van het Verdrag

F. 88 — 2282

19 DECEMBRE 1988. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1988 relatif au classement des véhicules en catégories, au permis de conduire, aux décisions judiciaires portant déchéance du droit de conduire et aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention internationale sur la circulation routière et annexes, signées à Genève le 19 septembre 1949 et l'Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière et le

nopens het wegverkeer en het Protocol nopens de verkeerstekens van 1949, ondertekend te Genève op 16 september 1950, beide goedgekeurd bij de wet van 1 april 1954;

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op artikel 189;

Gelet op de eerste Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen 80/1263/EEG van 4 december 1980 betreffende de invoering van een Europees rijbewijs;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1985, op artikel 21, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, op artikel 23, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1976 en 29 februari 1984, en op de artikelen 24, 26 en 27, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1988 betreffende de indeling van de voertuigen in categorieën, het rijbewijs, de rechterlijke beslissingen houdende vervallenverklaring van het recht tot sturen en de voorwaarden voor erkenning van de scholen voor het besturen van motorvoertuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1988;

Gelet op de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, bij brief van 11 oktober 1988, de Commissie van de Europese Gemeenschappen de Belgische Staat verzocht heeft om zonder verwijl verscheidene aanpassingen aan te brengen aan de Belgische reglementering betreffende het Europees rijbewijs, waaronder het model van rijbewijs; dat deze reglementering op 1 januari 1989 in werking treedt;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 6 mei 1988 betreffende de indeling van de voertuigen in categorieën, het rijbewijs, de rechterlijke beslissingen houdende vervallenverklaring van het recht tot sturen en de voorwaarden voor erkenning van de scholen voor het besturen van motorvoertuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1988, Franse tekst, worden de woorden « dans une école de conduite agréée pour la catégorie C ou D » vervangen door de woorden « pour la catégorie B ou d'au moins quatre heures pour la catégorie C ou D dans une école de conduite agréée ».

Art. 2. In artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 17 september 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 5 worden de bewoordingen « 4e lid » vervangen door de bewoordingen « laatste lid »;

2° § 8 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 8. Onder dekking van dit scholingsbewijs mag de leerling sturen, alleen, of voor de categorie B, vergezeld van een persoon, houder en drager van een nationaal rijbewijs, afgegeven door een Lidstaat van de Europese Gemeenschap en nog geldig voor het besturen van de voertuigen van deze categorie.

Het is de leerling niet toegestaan te sturen op vrijdag, zaterdag, zondag, de vooravond van de wettelijke feestdagen, de wettelijke feestdagen, van zeven uur's avonds tot s'anderendaags zes uur 's ochtends. »

Art. 3. In artikel 9, III, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° 2° wordt vervangen door volgende bepaling :

« 2° sinds ten minste zes jaar houder en drager zijn van een nog geldig nationaal rijbewijs door een van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap afgegeven en geldig om het voertuig te besturen aan boord waarvan de begeleider de kandidaat-bestuurder vergezelt; de bestuurder die overeenkomstig artikel 28, § 2, laatste lid, enkel een speciaal aan zijn handicap aangepast voertuig mag besturen, mag niet als begeleider bij de scholing optreden »;

2° onder 5° worden de woorden « doen blijken door overlegging van een uittreksel uit de akte van geboorte van de kandidaten bestuurder of van een uittreksel uit de beslissing van de familie-raad » vervangen door de woorden « op voldoende wijze doen blijken »;

3° een 6° wordt ingevoegd dat luidt als volgt :

« 6° houder zijn van een van de bij artikel 2, § 1, bedoelde documenten. »

Protocole relatif à la signalisation routière de 1949, signé à Genève le 16 septembre 1950, approuvés par la loi du 1^{er} avril 1954;

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment l'article 189;

Vu la première Directive du Conseil des Communautés européennes 80/1263/CEE du 4 décembre 1980 relative à l'instauration d'un permis de conduire communautaire;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1^{er}, modifié par la loi du 21 juin 1985, l'article 21, modifié par la loi du 9 juillet 1976, l'article 23, modifié par les lois du 9 juillet 1976 et du 29 février 1984, et les articles 24, 26 et 27, modifiés par la loi du 9 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1988 relatif au classement des véhicules en catégories, au permis de conduire, aux décisions judiciaires portant déchéance du droit de conduire et aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que, par lettre du 11 octobre 1988, la Commission des Communautés européennes, a invité l'Etat belge à procéder sans retard à diverses adaptations à la réglementation relative au permis de conduire européen, y compris au modèle de permis de conduire, que cette réglementation doit entrer en vigueur au 1^{er} janvier 1989;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 6 mai 1988 relatif au classement des véhicules en catégories, au permis de conduire, aux décisions judiciaires portant déchéance du droit de conduire et aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1988, texte français, les mots « dans une école de conduite agréée pour la catégorie C ou D » sont remplacés par les mots « pour la catégorie B ou d'au moins quatre heures pour la catégorie C ou D dans une école de conduite agréée ».

Art. 2. A l'article 8 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1988, sont apportées les modifications suivantes

1° au § 5 les mots « alinea 4 » son remplacés par les mots « dernier alinea »;

2° le § 8 est remplacé par la disposition suivante :

« § 8. Sous le couvert de ce titre d'apprentissage, l'élève peut conduire seul ou, pour la catégorie B, accompagné d'une personne, titulaire et porteur d'un permis de conduire national délivré par un Etat membre de la Communauté européenne, en cours de validité et valable pour la conduite des véhicules de cette catégorie.

L'élève n'est pas autorisé à conduire le vendredi, le samedi, le dimanche, la veille des jours fériés légaux, les jours fériés légaux, de sept heures du soir jusqu'au lendemain à six heures du matin. »

Art. 3. A l'article 9, III, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1988, sont apportées les modifications suivantes

1° le 2° est remplacé par la disposition suivante

« 2° être, depuis six ans au moins, titulaire et porteur d'un permis de conduire national délivré par un Etat membre de la Communauté européenne, en cours de validité et valable pour la conduite du véhicule à bord duquel le guide accompagne le candidat conducteur, le conducteur qui, conformément à l'article 28, § 2, dernier alinéa, ne peut conduire qu'un véhicule spécialement aménagé en fonction de son handicap, ne peut être guide à l'apprentissage ».

2° au 5°, les mots « par la production d'un extrait d'acte de naissance des candidats conducteurs ou d'un extrait de la délibération du conseil de famille » sont remplacés par les mots « d'une façon suffisante »;

3° il est ajouté un 6°, rédigé comme suit

« 6° être titulaire d'un des documents visés à l'article 2, § 1^{er} »

Art. 4. In artikel 18, § 2, van hetzelfde besluit, worden de bewoordingen « 4^e lid » vervangen door de bewoordingen « laatste lid ».

Art. 5. Artikel 20, § 2, a) van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) onderdaan zijn van een van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap. »

Art. 6. Artikel 23, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De minimumleeftijd om het theoretisch examen af te leggen is vastgesteld op 18 jaar. Evenwel wordt deze leeftijd vastgesteld op

16 jaar, voor het examen tot het bekomen van een rijbewijs geldig voor de categorie A3;

21 jaar, voor het examen tot het bekomen van een rijbewijs geldig voor de categorie D. »

Art. 7. In artikel 28, § 2, 2^e lid, van hetzelfde besluit worden de bewoordingen « Elke kandidaat moet daarenboven » vervangen door de bewoordingen « Bij het theoretisch examen dat hij moet afleggen, moet elke kandidaat die geen houder is van een rijbewijs daarenboven ».

Art. 8. Aan artikel 108 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1988, wordt een § 6 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 6. In afwijking op artikel 8.2.2^o van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, is het besturen toegestaan van voertuigen van de categorie CE, vanaf de leeftijd van 18 jaar, voor de bestuurders die het praktisch examen afleggen of de scholing volgen overeenkomstig de bepalingen van dit besluit. »

Art. 9. Artikel 111 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 4, die luidt als volgt :

« § 4. Voor de toepassing van dit artikel, en naargelang het geval, moet de leestest niet afgelegd worden of is het voorleggen van het bewijs van geneeskundige schifting niet vereist; artikel 16, § 1, 2^o, is eveneens van toepassing. »

Art. 10. In artikel 112 van hetzelfde besluit worden de bewoordingen « artikel 110, § 1 » vervangen door de bewoordingen « artikel 111 »

Art. 11. In artikel 113 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 17 september 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1, worden de bewoordingen « bijlage 2 » vervangen door de bewoordingen « bijlage 3 »;

2^o in § 2, worden de bewoordingen « bijlage 3 » vervangen door de bewoordingen « bijlage 2 »;

3^o § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. De aanvragen om een rijbewijs (model A) met de vermelding van een geslaagd theoretisch examen of de vrijstelling ervan, afgegeven vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit worden gelijkgesteld, binnen een termijn van één jaar te rekenen vanaf deze datum, met de aanvragen om een rijbewijs (model A) bedoeld in dit besluit.

De aanvragen om een bewijs dat geldt als rijbewijs (model B) met de vermelding van een geslaagd theoretisch examen of de vrijstelling ervan, afgegeven vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit worden gelijkgesteld, binnen een termijn van één jaar te rekenen vanaf deze datum, met de aanvragen om een voorlopig rijbewijs (model B) bedoeld in dit besluit. »

Art. 12. In bijlage 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o op de buitenzijde, rechterluik, wordt het woord « condução » vervangen door het woord « condução »;

2^o op de binnenzijde, linkerluik :

— wordt de nummering van de rubrieken conform gemaakt met deze van het model van rijbewijs in bijlage aan de Richtlijn 80/1263/EEG van 4 december 1980;

— wordt de vermelding « Onbepaalde geldigheidsduur » als punt 7 aangebracht;

— wordt de vermelding « Handtekening van de Burgemeester of zijn gemachtigde » opgeheven;

3^o op de binnenzijde, rechterluik :

komt de titel « Bijkomende vermeldingen » als hoofding;

— wordt de vermelding onder de rubriek « Beperkende vermeldingen inzake gebruik » opgeheven

Art. 4. A l'article 18, § 2, du même arrêté, les mots « 4^e alinéa » sont remplacés par les mots « dernier alinéa ».

Art. 5. L'article 20, § 2, a) du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« a) être ressortissant d'un des Etats membres de la Communauté européenne. »

Art. 6. L'article 23, § 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. L'âge minimal pour participer à l'examen théorique est fixé à 18 ans. Toutefois, cet âge est fixé à :

16 ans, pour l'examen en vue de l'obtention du permis de conduire valable pour la catégorie A3;

21 ans, pour l'examen en vue de l'obtention du permis de conduire valable pour la catégorie D. »

Art. 7. A l'article 28, § 2, alinéa 2, du même arrêté, les mots « Chaque candidat » sont remplacés par les mots : « Lors de l'examen théorique qu'il est tenu de subir, chaque candidat qui n'est pas titulaire d'un permis de conduire ».

Art. 8. L'article 108 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1988, est complété par un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Par dérogation à l'article 8.2.2^o de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, la conduite des véhicules de la catégorie CE est autorisée dès l'âge de 18 ans, pour les conducteurs qui présentent l'examen pratique ou se soumettent à l'apprentissage conformément aux dispositions du présent arrêté. »

Art. 9. L'article 111 est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Pour l'application du présent article, il n'y a pas lieu, selon le cas, de satisfaire au test de lecture ou de présenter un certificat de sélection médicale; l'article 16, § 1^{er}, 2^o, n'est en outre pas d'application. »

Art. 10. A l'article 112 du même arrêté, les mots « article 110, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « article 111 ».

Art. 11. A l'article 113 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1988, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, les mots « annexe 2 » sont remplacés par les mots « annexe 3 »;

2^o au § 2, les mots « annexe 3 » sont remplacés par les mots « annexe 2 »;

3^o le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Les demandes de permis de conduire (modèle A), portant la mention de réussite ou de dispense de l'examen théorique, délivrées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont assimilées, dans un délai d'un an à partir de cette date, aux demandes de permis de conduire (modèle A) visées au présent arrêté.

Les demandes de titre qui tient lieu de permis de conduire (modèle B), portant la mention de réussite ou de dispense de l'examen théorique, délivrées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont assimilées, dans un délai d'un an à partir de cette date, aux demandes de permis de conduire provisoire (modèle B) visées au présent arrêté. »

Art. 12. A l'annexe 1 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o à la page extérieure, volet de droite, le mot « condução » est remplacé par le mot « condução »;

2^o à la page intérieure, volet de gauche :

— la numérotation des rubriques est rendue conforme à celle du modèle de permis de conduire figurant à l'annexe à la Directive 80/1263/CEE du 4 décembre 1980;

— la mention « Validité indéterminée » est apportée en point 7;

— la mention « Signature du Bourgmestre ou de son délégué » est supprimée;

3^o à la page intérieure, volet de droite :

— le titre « Mentions additionnelles » figure en tête du volet;

— la mention figurant sous la rubrique « Mentions restrictives d'usage » est supprimée.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1989.

Art. 14. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

N. 88 — 2283

22 DECEMBER 1988. — Koninklijk besluit tot aanpassing van de tarieven der loodsgelden en der loodsvergoedingen, uitgedrukt in Belgische munt, geheven op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het kanaal Gent-Terneuzen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen, gewijzigd bij de wet van 30 augustus 1988;

Gelet op het Reglement betreffende het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht, deel uitmakend van de Overeenkomst van 20 mei 1843 gesloten tussen België en Nederland, zoals dit laatst werd gewijzigd door de Overeenkomst tussen België en Nederland gesloten bij briefwisseling gedagtekend te Brussel op 15 augustus 1985, en inzonderheid de artikelen 36 en 44 van dit Reglement;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 20 december 1988;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 36 van het Reglement betreffende het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht bepaalt dat de loodsgelden in Belgische munt onmiddellijk moeten worden aangepast bij wijziging van de koersverhouding tussen de Nederlandse gulden en de Belgische frank met meer dan 1,5 % t.o.v. de laatst toegepaste koers; dat deze koerswijziging zich nu heeft voorgedaan waaruit volgt dat dit besluit bij hoogdringendheid moet worden genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De berekening der loodsgelden in Belgische munt verschuldigd voor de beloodsing van zeeschepen op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het Kanaal Gent-Terneuzen gebeurt overeenkomstig de tarieflijst, die als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

§ 2. De bedragen der voormelde tarieflijst werden bekomen door de omrekening, tegen de koers van 18,5935 Belgische frank voor één Nederlandse gulden, van de bedragen in Nederlandse munt die voorkomen in de tarieflijst vastgesteld bij diplomatieke notawisseling van 22 en 31 oktober 1985 tussen Nederland en België.

Art. 2. Voor de omzetting in Belgische munt van de bedragen der loodsvergoeding en in Nederlandse munt vastgesteld bij diplomatieke notawisseling van 22 en 31 oktober 1985 tussen Nederland en België, wordt de wisselkoers bepaald in artikel 1, § 2, van het besluit toegepast.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 10 oktober 1986 tot aanpassing van de tarieven der loodsgelden, uitgedrukt in Belgische munt, geheven op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het Kanaal Gent-Terneuzen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de eerste maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989.

Art. 14. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

F. 88 — 2283

22 DECEMBRE 1988. — Arrêté royal portant adaptation des tarifs des droits de pilotage et indemnités de pilotage, exprimés en monnaie belge, perçus sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les Bouches de l'Escaut et sur le canal Gand-Terneuzen

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer, modifié par la loi du 30 août 1988;

Vu le Règlement sur le pilotage et la surveillance commune, faisant partie de la Convention du 20 mai 1843 conclue entre la Belgique et les Pays-Bas, tel qu'il a été modifié en dernier lieu par la Convention entre la Belgique et les Pays-Bas, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles le 15 août 1985, notamment les articles 36 et 44 de ce Règlement;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 20 décembre 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 36 du Règlement sur le pilotage et la surveillance commune définit que les droits de pilotage exprimés en monnaie belge doivent être adaptés immédiatement lors de fluctuation entre le franc belge et le florin néerlandais de plus de 1,5 % par rapport au dernier cours appliqué et que cette modification de cours étant intervenue, il importe dès lors de prendre le présent arrêté de toute urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le calcul des droits de pilotage en monnaie belge pour le pilotage de bâtiments de mer sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les Bouches de l'Escaut et sur le Canal Gand-Terneuzen, a lieu conformément au tarif, qui est joint en annexe au présent arrêté.

§ 2. Les montants du tarifs précité ont été obtenus en convertissant, au taux de 18,5935 francs belges pour un florin néerlandais, les montants en monnaie néerlandaise figurant au tarif fixé par échange de notes diplomatiques des 22 et 31 octobre 1985 entre les Pays-Bas et la Belgique.

Art. 2. Pour obtenir l'équivalent en monnaie belge des montants des indemnités de pilotage en monnaie néerlandaise fixés par échange de notes diplomatiques le 22 et 31 octobre 1985 entre les Pays-Bas et la Belgique, il est fait application du taux de conversion défini à l'article 1^{er}, § 2 du présent arrêté.

Art. 3. L'arrêté royal du 10 octobre 1986 portant adaptation des tarifs des droits de pilotage, exprimés en monnaie belge, perçus sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les Bouches de l'Escaut et sur le Canal Gand-Terneuzen, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE